Sirah Nabi

Siri 23

Harta Rampasan Hunain dan Kaum Ansar

Harta yang Melembutkan Hati, Khutbah di Khemah Kulit dan Air Mata Kaum Ansar, Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih



Hj Che Alim Hj Che Haron
AK (Kelantan)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

SIRAH NABI

SIRI 23

HARTA RAMPASAN HUNAIN DAN KAUM ANSAR

Harta yang Melembutkan Hati, Khutbah di Khemah Kulit dan Air Mata Kaum Ansar, Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih

وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَٰنَ مِن قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ
فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّآ أُوتُواْ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ
خَصَاصَةٌ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ

"Dan orang-orang (Ansar) yang mendiami negeri (Madinah) serta beriman sebelum mereka, mengasihi orang-orang yang berhijrah ke negeri mereka, dan tidak ada pula dalam hati mereka perasaan berhajatkan apa yang telah diberi kepada orang-orang yang berhijrah itu; dan mereka juga mengutamakan orang-orang yang berhijrah itu lebih daripada diri mereka sendiri, sekalipun mereka dalam keadaan kekurangan dan amat berhajat. Dan (ingatlah), sesiapa yang menjaga serta memelihara dirinya daripada dipengaruhi oleh tabiat bakhilnya, maka merekalah orang-orang yang berjaya."

SURAH AL-HASYR 59:9

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah yang menyatukan hati-hati hamba-Nya, yang jika seluruh harta di bumi dibelanjakan sekalipun tidak akan dapat menyatukannya. Selawat dan salam ke atas junjungan kita Nabi Muhammad ﷺ, yang memberi tanpa takut miskin dan memilih pulang bersama kaum Ansar, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Siri kedua puluh tiga Sirah Nabi ini menceritakan pembahagian harta rampasan Hunain di al-Ji'ranah: pemberian untuk melembutkan hati, lelaki yang menuduh pembahagian itu tidak adil, khutbah kepada kaum Ansar di dalam khemah kulit, dan Hawazin yang datang bertaubat. Semoga ilmu ini menjadi 'ilmun yuntafa'u bih, ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini tidak menggambarkan mana-mana manusia atau haiwan. Ia memaparkan **sebuah dataran lembah yang luas pada waktu petang**, dengan beberapa **pokok akasia** dan **sebuah mata air kecil** yang berkilau. Sebatang **denai** berliku-liku merentasi dataran itu menuju **bukit-bukau yang jauh**, di bawah **langit senja keemasan**.

Dataran itu mengingatkan kepada **al-Ji'ranah**, tempat Rasulullah ﷺ membahagikan harta rampasan Hunain, menunggu Hawazin bertaubat, dan berihram untuk umrah (Sahih al-Bukhari 1778). Denai yang menuju ke kejauhan melambangkan perjalanan pulang — kerana kaum Ansar tidak pulang membawa kambing dan unta, tetapi pulang membawa Rasulullah ﷺ ke Madinah (Sahih al-Bukhari 4330).

Jalur biru gelap di bahagian bawah, dibingkai oleh **garis-garis emas yang halus**, ialah tempat nama penulis tertera.

KANDUNGAN

HARTA RAMPASAN HUNAIN DAN KAUM ANSAR — *Pengenalan*

1. KEMBALI KE AL-JI'RANAH — *Rajah*

2. MENUNGGU HAWAZIN — *Sahih al-Bukhari 2307*

3. BADWI YANG MENARIK SELENDANG — *Sahih al-Bukhari 3149, 2821*

4. HUKUM HARTA RAMPASAN — *Al-Anfal 8:1, 8:41*

5. AL-MU'ALLAFAH QULUBUHUM — *At-Taubah 9:60*

6. SAFWAN: DARI BENCI KEPADA CINTA — *Sahih Muslim 2313*

7. "TIDAK PERNAH BERKATA TIDAK" — *Sahih al-Bukhari 6034, 6*

8. ABU SUFYAN, HAKIM DAN PARA PEMBESAR — *Sahih Muslim 1060; kitab sirah*

9. HAKIM BIN HIZAM: TANGAN YANG DI ATAS — *Sahih al-Bukhari 1472*

10. SYAIR AL-'ABBAS BIN MIRDAS — *Sahih Muslim 1060*

11. "SIAPAKAH YANG ADIL?" — *Sahih al-Bukhari 3150*

12. "CELAKALAH ENGKAU JIKA AKU TIDAK ADIL" — *Sahih al-Bukhari 3138; Sahih Muslim 1063*

13. BENIH GOLONGAN KHAWARIJ — *Sahih al-Bukhari 3610*

14. KESABARAN NABI MUSA — *Al-Ahzab 33:69*

15. BISIKAN KAUM ANSAR — *Sahih al-Bukhari 4331*

16. SA'D BIN 'UBADAH: "AKU HANYA SEORANG DARIPADA KAUMKU" — *Kitab sirah*

17. KHUTBAH DI KHEMAH KULIT — *Sahih al-Bukhari 4330*

18. HIDAYAH, PERPADUAN DAN KEKAYAAN — *Ali 'Imran 3:103; Al-Anfal 8:63*

19. PAKAIAN DALAM DAN PAKAIAN LUAR — *Sahih al-Bukhari 17; rajah*

20. ATHRAH: RAMALAN DAN KESABARAN — *Sahih al-Bukhari 4330–4331*

21. AIR MATA KAUM ANSAR — *Kitab sirah*

22. KAUM ANSAR DALAM AL-QUR'AN — *Al-Hasyr 59:9; At-Taubah 9:100*

23. ROMBONGAN HAWAZIN BERTAUBAT — *Sahih al-Bukhari 2307*

24. IKATAN SUSUAN DENGAN HAWAZIN — *Sunan Abi Dawud 5144; kitab sirah*

25. KEADILAN DALAM MENGEMBALIKAN TAWANAN — *Sahih al-Bukhari 2307*

26. MALIK BIN 'AUF MEMELUK ISLAM — *Kitab sirah*

27. UMRAH DARI AL-JI'RANAH — *Sahih al-Bukhari 1778*

28. PULANG KE MADINAH — *Kitab sirah*

29. HARTA DAN HATI — *Jadual*

30. SUMBER KISAH — *Jadual*

31. PENGAJARAN DAN PENUTUP

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

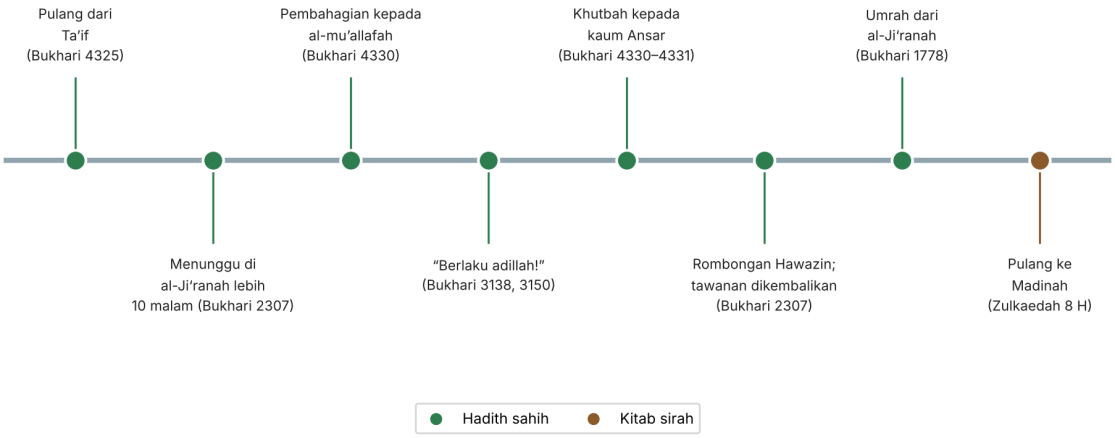
Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota sirah (riwayat kitab sirah); jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

HARTA RAMPASAN HUNAIN DAN KAUM ANSAR

Siri 22 berakhir dengan tentera Islam pulang dari pengepungan Ta'if ke ***al-Ji'ranah***, tempat ribuan tawanan dan puluhan ribu ekor ternakan Hawazin dikumpulkan. Kini tiba saat yang menguji hati dengan cara yang berbeza: bukan dengan pedang dan anak panah, tetapi dengan ***harta***.

Siri 23 ini menceritakan bagaimana Rasulullah ﷺ membahagikan harta rampasan Hunain: pemberian besar kepada pembesar yang baru memeluk Islam untuk ***melembutkan hati*** mereka, tuduhan seorang lelaki bahawa pembahagian itu tidak adil, bisikan sebahagian kaum Ansar yang terkilan, dan ***khutbah di dalam khemah kulit*** yang membuatkan mereka menangis. Ia juga kisah Hawazin yang datang bertaubat, dan kemurahan hati yang mengembalikan keluarga mereka.

Garis Masa di al-Ji'ranah



Urutan sebahagian peristiwa adalah anggaran; riwayat berbeza tentang sama ada Hawazin datang sebelum atau selepas pembahagian.

Rajah 1: Garis masa di al-Ji'ranah.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith. Maklumat daripada kitab-kitab sirah — seperti kata-kata Sa'd bin 'Ubadah, kisah Malik bin 'Auf dan butiran pemberian kepada sebahagian pembesar — diletakkan dalam kotak coklat "Nota Sirah", kerana kebanyakannya diriwayatkan tanpa sanad yang bersambung atau dengan sanad yang dibincangkan.

KEMBALI KE AL-JI'RANAH

Al-Ji'ranah ialah sebuah kawasan berair di antara Makkah dan Ta'if, kira-kira dua puluh lima kilometer di timur laut Makkah. Di situlah harta rampasan Hunain dikumpulkan dan dijaga semasa tentera Islam mengepung Ta'if. Apabila Rasulullah ﷺ pulang dari Ta'if, baginda singgah di al-Ji'ranah — dan peristiwa-peristiwa di situ menjadi antara yang paling menyentuh hati dalam sirah.

Bayangkan pemandangannya: ribuan tawanan wanita dan kanak-kanak Hawazin, puluhan ribu ekor unta dan kambing, dan timbunan perak. Bagi tentera yang kebanyakannya miskin, ia satu pemandangan yang menggoda. Bagi pembesar-pembesar Makkah yang baru memeluk Islam, ia ujian sama ada iman mereka untuk Allah atau untuk dunia. Dan bagi kaum Ansar yang telah berkorban selama lapan tahun, ia ujian ***keikhlasan***.

Rasulullah ﷺ menghadapi semua ujian ini dengan satu matlamat: ***memenangi hati***, bukan sekadar membahagikan harta. Setiap keputusan baginda di al-Ji'ranah — kepada siapa memberi, kepada siapa tidak, dan bagaimana menjelaskannya — ialah pelajaran dalam ***kepimpinan, keadilan dan hikmah***.

MENUNGGU HAWAZIN

Rasulullah ﷺ tidak segera membahagikan harta rampasan. Sahih al-Bukhari 2307 menyebut bahawa baginda ***menunggu Hawazin lebih sepuluh malam*** selepas pulang dari Ta'if. Mengapa?

Baginda berharap Hawazin akan ***datang bertaubat dan memeluk Islam***, supaya keluarga dan harta mereka dapat dikembalikan. Inilah rahmat Rasulullah ﷺ: walaupun Hawazin baru sahaja memeranginya dan hampir mengalahkan tenteranya, baginda masih memikirkan nasib wanita dan kanak-kanak mereka, dan membuka pintu untuk mereka kembali.

Tetapi tentera tidak boleh menunggu selama-lamanya. Ramai yang mendesak supaya harta dibahagikan, dan sebahagian Badwi mengerumuni Rasulullah ﷺ meminta bahagian sehingga baginda terpaksa berundur ke sebatang pokok dan selendang baginda tersangkut. Baginda bersabda: ***"Pulangkan selendangku. Jika aku mempunyai ternakan sebanyak pokok-pokok ini, nescaya aku bahagikan kepada kamu, kemudian kamu tidak akan mendapati aku bakhil, pendusta atau penakut."*** (Sahih al-Bukhari 2821)

Pengajarannya: seorang pemimpin perlu ***seimbang*** antara rahmat kepada musuh yang mungkin bertaubat dan hak para pengikutnya. Rasulullah ﷺ menunggu selama yang munasabah, kemudian bertindak — tanpa menutup pintu taubat.

BADWI YANG MENARIK SELENDANG

Desakan orang ramai untuk mendapatkan harta rampasan menunjukkan satu sisi akhlak Rasulullah ﷺ yang sangat indah: ***kesabaran terhadap orang yang kasar***. Ramai dalam kalangan tentera ialah Arab Badwi yang tidak biasa dengan adab bandar, dan mereka meminta dengan cara yang kasar. Anas bin Malik رضى الله عنه menceritakan satu peristiwa yang menggambarkan akhlak baginda:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3149

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ، حَدَّثَنَا مَالِكٌ، عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ـ رضى الله عنه قَالَ كُنْتُ أَمْشِي مَعَ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم وَعَلَيْهِ بُرْدٌ نَجْرَانِيٌّ غَلِيظُ الْحَاشِيَةِ، فَأَدْرَكَهُ أَعْرَابِيٌّ فَجَذَبَهُ جَذْبَةً شَدِيدَةً، حَتَّى نَظَرْتُ إِلَى صَفْحَةِ عَاتِقِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَدْ أَثَّرَتْ بِهِ حَاشِيَةُ الرِّدَاءِ مِنْ شِدَّةِ جَذْبَتِهِ، ثُمَّ قَالَ مُرْ لِي مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي عِنْدَكَ. فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ، فَضَحِكَ ثُمَّ أَمَرَ لَهُ بِعَطَاءٍ.

TERJEMAHAN:

Daripada Anas bin Malik رضى الله عنه, beliau berkata: Aku berjalan bersama Nabi ﷺ, dan baginda memakai sehelai kain selendang dari Najran yang tepinya kasar. Seorang Arab Badwi mengejar baginda lalu ***menarik selendang itu dengan tarikan yang sangat kuat***, sehingga aku melihat permukaan bahu Nabi ﷺ berbekas kerana tepi selendang itu, akibat kuatnya tarikan. Kemudian dia berkata: "Perintahkan supaya aku diberi daripada harta Allah yang ada padamu." Baginda menoleh kepadanya, ***lalu ketawa***, kemudian memerintahkan supaya dia diberi.

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Yahya bin Bukair, daripada Malik bin Anas, daripada Ishaq bin 'Abdullah bin Abi Talhah, daripada Anas bin Malik رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Fard al-Khumus, Hadith No. 3149; juga No. 5809, 6088 dan Muslim No. 1057.

رواية إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب فرض الخمس، حديث نومبور ٣١٤٩

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3149

PENGAJARAN HADITH INI

Bayangkan: seorang pemimpin seluruh Arab ditarik selendangnya sehingga bahunya berbekas, dan diminta dengan kata-kata yang tidak beradab. Tetapi baginda ***menoleh dan ketawa***, kemudian memberi. Tiada kemarahan, tiada hukuman, tiada teguran keras. Baginda memahami bahawa Badwi itu tidak berniat menghina; dia hanya tidak tahu adab.

Pengajarannya untuk kita: tidak semua orang yang kasar berniat jahat. Sebahagian mereka datang dari latar belakang yang berbeza. ***Kesabaran dan senyuman*** sering lebih berkesan daripada kemarahan untuk membuka hati mereka. Allah berfirman tentang Rasul-Nya: “Kalaulah engkau bersikap kasar lagi keras hati, tentulah mereka lari dari kelilingmu” (Ali ‘Imran 3:159).

HUKUM HARTA RAMPASAN

Sebelum memahami pembahagian di al-Ji'ranah, kita perlu memahami ***hukum harta rampasan (ghanimah)*** dalam Islam. Pada Perang Badar, para sahabat berselisih tentang harta rampasan, lalu Allah menurunkan:

"Harta rampasan perang itu (terserah) bagi Allah dan bagi RasulNya (untuk menentukan pembahagiannya)" (Al-Anfal 8:1) — Tafsir Ibn Kathir 8:1.

Kemudian Allah menetapkan pembahagiannya: ***"apa sahaja yang kamu dapati sebagai harta rampasan perang, maka sesungguhnya satu perlimanya (dibahagikan) untuk (jalan) Allah, dan untuk RasulNya, dan untuk kerabat (Rasulullah), dan anak-anak yatim, dan orang-orang miskin, serta ibnus-sabil"*** (Al-Anfal 8:41) — Tafsir Ibn Kathir 8:41.

Maka ***empat perlima*** harta rampasan dibahagikan kepada tentera yang berperang, dan ***satu perlima (khumus)*** diserahkan kepada Rasulullah ﷺ untuk dibelanjakan pada kepentingan umum: kerabat baginda, anak yatim, orang miskin dan musafir. Para ulama berbeza pendapat sama ada pemberian besar kepada al-mu'allafah di Hunain diambil daripada khumus atau daripada keseluruhan harta; Imam al-Bukhari meletakkan Hadith-hadith itu di bawah bab ***"apa yang diberikan Nabi ﷺ kepada al-mu'allafah daripada khumus"***.

Rasulullah ﷺ sendiri tidak mengambil kekayaan untuk dirinya. Sebagaimana disebut dalam Siri 22, baginda mengangkat sehelai bulu unta dan bersabda bahawa baginda tidak berhak walaupun sebanyak itu, melainkan khumus — dan khumus itu pun dikembalikan kepada umat.

AL-MU'ALLAFAH QULUBUHUM

Apabila pembahagian dimulakan, Rasulullah ﷺ memberi ***pemberian yang sangat besar*** kepada beberapa orang pembesar Quraisy dan ketua kabilah Arab — kebanyakannya baru sahaja memeluk Islam, malah ada yang belum. Mereka dikenali sebagai ***al-mu'allafah qulubuhum***: orang-orang yang hendak dilembutkan dan disatukan hatinya kepada Islam.

Al-Qur'an menyebut golongan ini sebagai salah satu daripada lapan golongan penerima zakat: ***"Sesungguhnya sedekah-sedekah (zakat) itu hanyalah untuk orang-orang fakir, dan orang-orang miskin, dan amil-amil yang mengurusnya, dan orang-orang muallaf yang dijinakkan hatinya"*** (At-Taubah 9:60) — Tafsir Ibn Kathir 9:60.

Mengapa Islam memberi harta kepada orang yang lemah imannya? Kerana Rasulullah ﷺ memahami ***sifat manusia***. Sebahagian orang datang kepada Islam melalui hujah, sebahagian melalui akhlak, dan sebahagian lagi — terutama pembesar yang baru kehilangan kedudukan — perlu ***dimuliakan*** dahulu sebelum hati mereka terbuka. Baginda bersabda dalam Hadith lain: ***"Sesungguhnya aku memberi seseorang, sedangkan orang lain lebih aku cintai daripadanya, kerana bimbang Allah akan menjatuhkannya ke dalam neraka dengan mukanya"*** (Sahih al-Bukhari 27).

Hasilnya membuktikan kebijaksanaan itu. Ramai daripada al-mu'allafah Hunain kemudian menjadi Muslim yang baik dan berjuang untuk Islam — termasuk dalam peperangan menentang Rom dan Parsi. Harta itu bukan rasuah, tetapi ***jambatan*** ke arah hidayah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SAFWAN: DARI BENCI KEPADA CINTA

Kisah ***Safwan bin Umayyah*** ialah contoh paling jelas bagaimana pemberian melembutkan hati. Dalam Siri 21, kita melihat Safwan melarikan diri ketika Makkah dibuka, kemudian kembali dengan keamanan dan meminta tempoh untuk berfikir. Dia menyertai Hunain sebelum memeluk Islam, dan meminjamkan baju besinya (Siri 22). Kini, di al-Ji'ranah:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2313

وَحَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ، أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ سَرْحٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ، أَخْبَرَنِي يُونُسُ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، قَالَ غَزَا رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم غَزْوَةَ الْفَتْحِ فَتْحِ مَكَّةَ ثُمَّ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم بِمَنْ مَعَهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَاقْتَتَلُوا بِحُنَيْنٍ فَنَصَرَ اللَّهُ دِينَهُ وَالْمُسْلِمِينَ وَأَعْطَى رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَوْمَئِذٍ صَفْوَانَ بْنَ أُمَيَّةَ مِائَةً مِنَ النَّعَمِ ثُمَّ مِائَةً ثُمَّ مِائَةً. قَالَ ابْنُ شِهَابٍ حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّ صَفْوَانَ قَالَ وَاللَّهِ لَقَدْ أَعْطَانِي رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم مَا أَعْطَانِي وَإِنَّهُ لأَبْغَضُ النَّاسِ إِلَىَّ فَمَا بَرِحَ يُعْطِينِي حَتَّى إِنَّهُ لأَحَبُّ النَّاسِ إِلَىَّ.

TERJEMAHAN:

Daripada Ibn Syihab, beliau berkata: Rasulullah ﷺ melancarkan peperangan al-Fath, iaitu pembukaan Makkah. Kemudian Rasulullah ﷺ keluar bersama kaum Muslimin yang ada bersamanya, lalu mereka berperang di Hunain. Allah menolong agama-Nya dan kaum Muslimin. Pada hari itu Rasulullah ﷺ memberikan kepada ***Safwan bin Umayyah seratus ekor unta, kemudian seratus lagi, kemudian seratus lagi***. Ibn Syihab berkata: Sa'id bin al-Musayyab menceritakan kepadaku bahawa Safwan berkata: ***"Demi Allah, Rasulullah ﷺ telah memberiku apa yang diberikannya, sedangkan baginda ialah manusia yang paling aku benci. Baginda terus-menerus memberiku sehingga baginda menjadi manusia yang paling aku cintai."***

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Abu al-Tahir Ahmad bin 'Amr bin Sarh, daripada 'Abdullah bin Wahb, daripada Yunus bin Yazid al-Aili, daripada Ibn Syihab al-Zuhri, daripada Sa'id bin al-Musayyab, daripada Safwan bin Umayyah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Fada'il, Bab Ma Su'ila Rasulullah ﷺ Syai'an Qatt fa-Qala La, Hadith No. 2313.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الفضائل، باب ما سئل رسول الله شيئا قط فقال لا، حديث نومبور ٢٣١٣

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2313

PENGAJARAN HADITH INI

Tiga ratus ekor unta! Bagi Safwan, pembesar Quraisy yang bapanya terbunuh di Badar, pemberian itu bukan sekadar harta — ia ***penghormatan*** daripada lelaki yang selama ini dimusuhinya. Dan lebih daripada itu, Safwan melihat sendiri bahawa Rasulullah ﷺ memberi seperti ***orang yang tidak takut miskin***. Sifat itu tidak mungkin dimiliki oleh seorang raja dunia; ia sifat seorang nabi.

Anas رضى الله عنه meriwayatkan bahawa seorang lelaki meminta kepada Rasulullah ﷺ lalu baginda memberinya kambing sepenuh lembah di antara dua bukit. Lelaki itu pulang kepada kaumnya dan berkata: ***"Wahai kaumku, peluklah Islam, kerana Muhammad memberi seperti pemberian orang yang tidak takut kemiskinan."*** Anas berkata: Ada lelaki yang memeluk Islam semata-mata kerana dunia, tetapi tidak lama kemudian ***Islam menjadi lebih dicintainya daripada dunia dan segala isinya*** (Sahih Muslim 2312).

"TIDAK PERNAH BERKATA TIDAK"

Pemberian kepada Safwan dan para pembesar bukan sesuatu yang luar biasa bagi Rasulullah ﷺ. Ia sebahagian daripada ***akhlak baginda sepanjang hayat***. Jabir bin 'Abdillah رضى الله عنهما merumuskannya dalam satu ayat yang ringkas:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 6034

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ، أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ، عَنِ ابْنِ الْمُنْكَدِرِ، قَالَ سَمِعْتُ جَابِرًا ـ رضى الله عنه ـ يَقُولُ مَا سُئِلَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم عَنْ شَىْءٍ قَطُّ فَقَالَ لاَ.

TERJEMAHAN:

Daripada Muhammad bin al-Munkadir, beliau berkata: Aku mendengar Jabir رضى الله عنه berkata: ***"Tidak pernah Nabi ﷺ diminta sesuatu, lalu baginda berkata: Tidak."***

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Muhammad bin Kathir, daripada Sufyan al-Thauri, daripada Muhammad bin al-Munkadir, daripada Jabir bin 'Abdillah رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Adab, Bab Husn al-Khuluq wa al-Sakha', Hadith No. 6034; juga Muslim No. 2311.

رواية إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الأدب، باب حسن الخلق والسخاء، حديث نومبور ٦٠٣٤

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:6034

PENGAJARAN HADITH INI

Ibn 'Abbas رضى الله عنهما pula berkata: ***"Rasulullah ﷺ ialah manusia yang paling pemurah, dan baginda paling pemurah dalam bulan Ramadan... lebih pemurah daripada angin yang dihembuskan"*** (Sahih al-Bukhari 6). Kemurahan baginda bukan kerana baginda kaya — baginda sering tidur dalam keadaan lapar, dan dapurnya tidak berasap selama berbulan-bulan — tetapi kerana baginda ***yakin dengan rezeki Allah***.

Para ulama menjelaskan bahawa maksud "tidak pernah berkata tidak" ialah baginda tidak pernah menolak permintaan dengan kasar. Jika baginda tidak mempunyai apa-apa, baginda menjanjikan untuk memberi kemudian, atau mendoakan, atau berdiam diri dengan lembut. Inilah adab dalam menghadapi orang yang meminta: ***jangan menghampakan mereka dengan kata-kata yang menyakitkan***.

ABU SUFYAN, HAKIM DAN PARA PEMBESAR

Siapakah lagi yang menerima pemberian besar di al-Ji'ranah? Rafi' bin Khadij رضى الله عنه meriwayatkan bahawa Rasulullah ﷺ memberi ***Abu Sufyan bin Harb, Safwan bin Umayyah, 'Uyainah bin Hisn dan al-Aqra' bin Habis*** masing-masing seratus ekor unta (Sahih Muslim 1060).

NOTA SIRAH: ABU SUFYAN DAN ANAK-ANAKNYA

Ahli sirah meriwayatkan bahawa Abu Sufyan meminta untuk anaknya ***Yazid***, dan baginda memberinya seratus ekor unta; kemudian untuk anaknya ***Mu'awiyah***, dan baginda memberinya seratus lagi. Abu Sufyan berkata: "Demi ayah dan ibuku, sungguh engkau mulia dalam perang dan dalam damai." ***Hakim bin Hizam*** juga meminta berulang kali dan diberi, lalu Rasulullah ﷺ menasihatinya bahawa tangan yang di atas lebih baik daripada tangan yang di bawah (Siri 20).

Butiran tentang Yazid dan Mu'awiyah ***riwayat kitab sirah***; pemberian seratus ekor unta kepada Abu Sufyan sahih dalam Sahih Muslim 1060.

RUJUKAN:

Ibn Hisyam, al-Sirah al-Nabawiyyah (riwayat Ibn Ishaq) — bab Ghazwah Hunain dan pembahagian harta di al-Ji'ranah; Ibn Kathir, al-Bidayah wa al-Nihayah.

Fikirkan sebentar: ***Abu Sufyan*** memimpin Quraisy menentang Islam di Uhud dan al-Khandaq. ***'Uyainah bin Hisn*** memimpin Ghatafan dalam pengepungan al-Khandaq. Kini mereka menerima seratus ekor unta seorang daripada lelaki yang pernah mereka perangi. Inilah ***strategi kemaafan*** Rasulullah ﷺ: menukar musuh menjadi sahabat, bukan dengan pedang, tetapi dengan kemurahan.

Dan Allah mengingatkan bahawa penyatuan hati yang sebenar datang daripada-Nya: ***"Kalaulah engkau belanjakan segala (harta benda) yang ada di bumi, nescaya engkau tidak dapat juga menyatu-padukan di antara hati mereka, akan tetapi Allah telah menyatu-padukan di antara (hati) mereka"*** (Al-Anfal 8:63). Harta hanyalah sebab; Allah yang membolak-balikkan hati.

HAKIM BIN HIZAM: TANGAN YANG DI ATAS

Antara pembesar Quraisy yang menerima pemberian di Hunain ialah ***Hakim bin Hizam***, anak saudara Khadijah رضى الله عنها yang kisah keislamannya telah diceritakan dalam Siri 20. Ibn Hajar dalam Fath al-Bari menyebut bahawa permintaannya yang berulang kali itu berlaku ***semasa pembahagian harta Hunain***. Hakim sendiri menceritakan:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 1472

وَحَدَّثَنَا عَبْدَانُ، أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ، أَخْبَرَنَا يُونُسُ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ، وَسَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، أَنَّ حَكِيمَ بْنَ حِزَامٍ ـ رضى الله عنه ـ قَالَ سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم فَأَعْطَانِي، ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي، ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي ثُمَّ قَالَ «يَا حَكِيمُ إِنَّ هَذَا الْمَالَ خَضِرَةٌ حُلْوَةٌ، فَمَنْ أَخَذَهُ بِسَخَاوَةِ نَفْسٍ بُورِكَ لَهُ فِيهِ، وَمَنْ أَخَذَهُ بِإِشْرَافِ نَفْسٍ لَمْ يُبَارَكْ لَهُ فِيهِ كَالَّذِي يَأْكُلُ وَلاَ يَشْبَعُ، الْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى». قَالَ حَكِيمٌ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ لاَ أَرْزَأُ أَحَدًا بَعْدَكَ شَيْئًا حَتَّى أُفَارِقَ الدُّنْيَا، فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ ـ رضى الله عنه ـ يَدْعُو حَكِيمًا إِلَى الْعَطَاءِ فَيَأْبَى أَنْ يَقْبَلَهُ مِنْهُ، ثُمَّ إِنَّ عُمَرَ ـ رضى الله عنه ـ دَعَاهُ لِيُعْطِيَهُ فَأَبَى أَنْ يَقْبَلَ مِنْهُ شَيْئًا. فَقَالَ عُمَرُ إِنِّي أُشْهِدُكُمْ يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ عَلَى حَكِيمٍ، أَنِّي أَعْرِضُ عَلَيْهِ حَقَّهُ مِنْ هَذَا الْفَىْءِ فَيَأْبَى أَنْ يَأْخُذَهُ. فَلَمْ يَرْزَأْ حَكِيمٌ أَحَدًا مِنَ النَّاسِ بَعْدَ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم حَتَّى تُوُفِّيَ.

TERJEMAHAN:

Daripada Hakim bin Hizam رضى الله عنه, beliau berkata: Aku meminta kepada Rasulullah ﷺ lalu baginda memberiku, kemudian aku meminta lagi lalu baginda memberiku, kemudian aku meminta lagi lalu baginda memberiku. Kemudian baginda bersabda: **"Wahai Hakim, sesungguhnya harta ini hijau lagi manis. Sesiapa yang mengambilnya dengan jiwa yang pemurah (tidak tamak), diberkati baginya padanya; dan sesiapa yang mengambilnya dengan jiwa yang tamak, tidak diberkati baginya padanya, seperti orang yang makan tetapi tidak kenyang. Tangan yang di atas lebih baik daripada tangan yang di bawah."** Hakim berkata: Aku berkata: "Wahai Rasulullah, demi Tuhan yang mengutusmu dengan kebenaran, ***aku tidak akan mengambil apa-apa daripada sesiapa pun selepasmu sehingga aku meninggalkan dunia***." Abu Bakr رضى الله عنه pernah memanggil Hakim untuk diberi bahagiannya, tetapi dia enggan menerimanya. Kemudian 'Umar رضى الله عنه memanggilnya untuk diberi, tetapi dia enggan menerima apa-apa daripadanya. 'Umar berkata: "Aku mempersaksikan kamu, wahai kaum Muslimin, terhadap Hakim,

bahawa aku menawarkan kepadanya haknya daripada harta fai' ini, tetapi dia enggan mengambilnya." Maka Hakim tidak mengambil apa-apa daripada sesiapa pun selepas Rasulullah ﷺ sehingga dia wafat.

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Abdan ('Abdullah bin 'Uthman), daripada 'Abdullah bin al-Mubarak, daripada Yunus bin Yazid al-Aili, daripada Ibn Syihab al-Zuhri, daripada 'Urwah bin al-Zubair dan Sa'id bin al-Musayyab, daripada Hakim bin Hizam رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Zakah, Bab al-Isti'faf 'an al-Mas'alah, Hadith No. 1472; juga No. 2750, 3143, 6441 dan Muslim No. 1035.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الزكاة، باب الاستعفاف عن المسألة، حديث نومبور ١٤٧٢

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:1472

PENGAJARAN HADITH INI

Rasulullah ﷺ tidak menolak permintaan Hakim — baginda memberinya tiga kali. Tetapi selepas memberi, baginda ***mendidiknya*** dengan nasihat yang mengubah hidupnya. Pemberian harta melembutkan hatinya; nasihat itu pula ***memuliakan jiwanya***. Seorang pembesar yang meminta berulang kali bertukar menjadi seorang yang enggan menerima apa-apa daripada sesiapa — walaupun daripada Khalifah sendiri.

Inilah ***kaedah tarbiah Rasulullah*** ﷺ: memenuhi keperluan dahulu, kemudian membina jiwa. Baginda tidak memulakan dengan teguran ketika Hakim meminta, tetapi selepas Hakim merasai kemurahan baginda, barulah nasihat itu masuk ke dalam hati. Pelajaran yang sama untuk ibu bapa dan pendidik: ***hati yang dimenangi lebih mudah dididik***.

SYAIR AL-'ABBAS BIN MIRDAS

Tidak semua pembesar menerima jumlah yang sama. Rafi' bin Khadij meriwayatkan bahawa ***al-'Abbas bin Mirdas***, ketua kabilah Sulaim, diberi kurang daripada seratus ekor unta. Dia tidak berpuas hati, lalu melantunkan syair di hadapan Rasulullah ﷺ, maksudnya:

"Adakah engkau jadikan bahagianku dan bahagian kudaku al-'Ubaid di antara 'Uyainah dan al-Aqra'? Padahal Hisn dan Habis (bapa-bapa mereka) tidak mengatasi Mirdas (bapaku) dalam perhimpunan. Dan aku tidak lebih rendah daripada salah seorang daripada mereka berdua; dan sesiapa yang engkau rendahkan hari ini tidak akan diangkat." Lalu Rasulullah ﷺ ***menyempurnakan pemberiannya menjadi seratus ekor unta*** (Sahih Muslim 1060).

Rasulullah ﷺ tidak memarahi al-'Abbas bin Mirdas kerana syairnya. Baginda memahami bahawa bagi ketua kabilah Arab, ***kehormatan di hadapan kaumnya*** sangat penting, dan pemberian yang lebih rendah boleh dianggap penghinaan. Maka baginda menyempurnakan pemberiannya — untuk menjaga hatinya dan hati kaumnya, Bani Sulaim, yang ramai menyertai tentera Islam.

Pengajarannya: pemimpin yang bijak ***memahami latar belakang dan perasaan*** setiap orang. Apa yang kelihatan kecil bagi seseorang mungkin sangat besar bagi orang lain. Hikmah bukan sahaja pada memberi, tetapi pada mengetahui ***bagaimana dan berapa*** untuk memberi.

"SIAPAKAH YANG ADIL?"

Pemberian besar kepada pembesar-pembesar itu menimbulkan rasa tidak puas hati dalam kalangan sebahagian orang. 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه mendengar seorang lelaki berkata sesuatu yang sangat berat:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3150

حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، حَدَّثَنَا جَرِيرٌ، عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ـ رضى الله عنه ـ قَالَ لَمَّا كَانَ يَوْمُ حُنَيْنٍ آثَرَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم أُنَاسًا فِي الْقِسْمَةِ، فَأَعْطَى الأَقْرَعَ بْنَ حَابِسٍ مِائَةً مِنَ الإِبِلِ، وَأَعْطَى عُيَيْنَةَ مِثْلَ ذَلِكَ، وَأَعْطَى أُنَاسًا مِنْ أَشْرَافِ الْعَرَبِ، فَآثَرَهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْقِسْمَةِ. قَالَ رَجُلٌ وَاللَّهِ إِنَّ هَذِهِ الْقِسْمَةَ مَا عُدِلَ فِيهَا، وَمَا أُرِيدَ بِهَا وَجْهُ اللَّهِ. فَقُلْتُ وَاللَّهِ لأُخْبِرَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم. فَأَتَيْتُهُ فَأَخْبَرْتُهُ فَقَالَ «فَمَنْ يَعْدِلُ إِذَا لَمْ يَعْدِلِ اللَّهُ وَرَسُولُهُ رَحِمَ اللَّهُ مُوسَى قَدْ أُوذِيَ بِأَكْثَرَ مِنْ هَذَا فَصَبَرَ».

TERJEMAHAN:

Daripada 'Abdullah (bin Mas'ud) رضى الله عنه, beliau berkata: Pada hari Hunain, Nabi ﷺ ***mengutamakan beberapa orang dalam pembahagian***. Baginda memberi al-Aqra' bin Habis seratus ekor unta, memberi 'Uyainah seumpama itu, dan memberi beberapa orang pembesar Arab, lalu baginda mengutamakan mereka pada hari itu dalam pembahagian. Seorang lelaki berkata: "Demi Allah, pembahagian ini tidak adil dan tidak dikehendaki dengannya wajah Allah." Aku berkata: "Demi Allah, aku akan memberitahu Nabi ﷺ." Aku pun datang dan memberitahu baginda. Baginda bersabda: ***"Siapakah yang akan berlaku adil jika Allah dan Rasul-Nya tidak berlaku adil? Semoga Allah merahmati Musa; dia telah disakiti lebih daripada ini, lalu dia bersabar."***

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Uthman bin Abi Syaibah, daripada Jarir bin 'Abd al-Hamid, daripada Mansur bin al-Mu'tamir, daripada Abu Wa'il Syaqiq bin Salamah, daripada 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Fard al-Khumus, Bab Ma Kana al-Nabi ﷺ Yu'ti al-Mu'allafah Qulubuhum, Hadith No. 3150; juga No. 3405, 6059 dan Muslim No. 1062.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب فرض الخمس، باب ما كان النبي يعطي المؤلفة قلوبهم، حديث نومبور ٣١٥٠

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3150

PENGAJARAN HADITH INI

Tuduhan lelaki itu sangat serius: ***"tidak dikehendaki dengannya wajah Allah"*** — iaitu dia menuduh Rasulullah ﷺ tidak ikhlas. Namun jawapan Rasulullah ﷺ penuh dengan kesabaran: baginda tidak menghukum lelaki itu, tetapi ***mengingati Nabi Musa*** عَلَيْهِ السَّلَامُ yang disakiti lebih teruk dan bersabar.

Dalam riwayat lain, Ibn Mas'ud berkata bahawa Rasulullah ﷺ ***marah sehingga kelihatan kemarahan pada wajahnya*** apabila mendengar kata-kata itu (Sahih al-Bukhari 3405). Baginda manusia yang mempunyai perasaan; baginda terluka dengan tuduhan itu. Tetapi baginda mengawal kemarahannya dan memilih ***sabar***.

"CELAKALAH ENGKAU JIKA AKU TIDAK ADIL"

Peristiwa yang serupa berlaku lagi di al-Ji'ranah, kali ini secara berdepan. Jabir bin 'Abdillah رضى الله عنهما meriwayatkan:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3138

حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، حَدَّثَنَا قُرَّةُ، حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ - رضى الله عنهما - قَالَ بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقْسِمُ غَنِيمَةً بِالْجِعْرَانَةِ إِذْ قَالَ لَهُ رَجُلٌ اعْدِلْ. فَقَالَ لَهُ «شَقِيتَ إِنْ لَمْ أَعْدِلْ».

TERJEMAHAN:

Daripada Jabir bin 'Abdillah رضى الله عنهما, beliau berkata: Ketika Rasulullah ﷺ sedang membahagikan harta rampasan di ***al-Ji'ranah***, tiba-tiba seorang lelaki berkata kepadanya: ***"Berlaku adillah!"*** Baginda bersabda kepadanya: ***"Celakalah engkau jika aku tidak berlaku adil."***

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Muslim bin Ibrahim, daripada Qurrah bin Khalid, daripada 'Amr bin Dinar, daripada Jabir bin 'Abdillah رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Fard al-Khumus, Hadith No. 3138; juga Muslim No. 1063 (dengan kisah yang lebih panjang).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب فرض الخمس، حديث نومبور ٣١٣٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3138

PENGAJARAN HADITH INI

Dalam riwayat Sahih Muslim, Jabir menambah bahawa perak itu berada di dalam kain Bilal, dan Rasulullah ﷺ mengambil daripadanya untuk diberikan kepada orang ramai. Lelaki itu berkata: "Wahai Muhammad, berlaku adillah!" Baginda bersabda: ***"Celakalah engkau! Siapakah yang akan berlaku adil jika aku tidak berlaku adil?"*** 'Umar رضى الله عنه berkata: "Biarkan aku membunuh munafik ini." Baginda bersabda: ***"Aku berlindung kepada Allah daripada manusia berkata bahawa aku membunuh sahabat-sahabatku"*** (Sahih Muslim 1063).

Perhatikan ***kebijaksanaan politik*** Rasulullah ﷺ: baginda tidak menghukum lelaki itu walaupun layak, kerana bimbang tindakan itu akan disalah tafsir oleh orang ramai dan menjauhkan manusia daripada Islam. Kadang-kadang, ***menahan diri*** daripada hukuman yang layak lebih bermanfaat kepada dakwah.

BENIH GOLONGAN KHAWARIJ

Para ulama Hadith mencatat satu lagi peristiwa yang serupa, ketika Rasulullah ﷺ membahagikan harta:

seorang lelaki daripada Bani Tamim bernama ***Dhul Khuwaisirah*** berkata, "Wahai Rasulullah, berlaku adillah!" Baginda menjawab: "Celakalah engkau, siapakah yang akan berlaku adil jika aku tidak berlaku adil?" Apabila 'Umar meminta izin untuk membunuhnya, baginda bersabda: ***"Biarkan dia, kerana dia mempunyai pengikut-pengikut; salah seorang daripada kamu akan memandang rendah solatnya berbanding solat mereka, dan puasanya berbanding puasa mereka. Mereka membaca Al-Qur'an tetapi tidak melepasi kerongkong mereka. Mereka keluar daripada agama seperti anak panah keluar daripada sasarannya."*** (Sahih al-Bukhari 3610)

Ibn Hajar dalam Fath al-Bari membincangkan sama ada lelaki di al-Ji'ranah dan Dhul Khuwaisirah ialah orang yang sama atau dua peristiwa berbeza — kerana riwayat Abu Sa'id al-Khudri mengaitkan kisah Dhul Khuwaisirah dengan pembahagian emas yang dihantar oleh 'Ali dari Yaman. Apa pun, ***sikapnya sama***: menuduh Rasulullah ﷺ tidak adil, dan menganggap diri lebih memahami keadilan daripada Rasul.

Para ulama melihat sikap ini sebagai ***benih golongan Khawarij*** — golongan yang kemudian muncul pada zaman 'Ali رضى الله عنه, mengkafirkan para sahabat, dan menumpahkan darah kaum Muslimin, padahal mereka sangat kuat beribadah. Abu Sa'id sendiri bersaksi bahawa dia bersama 'Ali ketika memerangi mereka, dan melihat tanda yang disebut oleh Rasulullah ﷺ.

Pengajarannya untuk zaman kita: ***banyak ibadah tidak semestinya tanda kebenaran*** jika disertai sikap angkuh, mudah menuduh dan memandang rendah orang lain. Ilmu yang benar melahirkan tawaduk; ilmu yang hanya di kerongkong melahirkan keganasan.

KESABARAN NABI MUSA

Apabila dituduh tidak adil, Rasulullah ﷺ bersabda: ***"Semoga Allah merahmati Musa; dia telah disakiti lebih daripada ini, lalu dia bersabar."*** Mengapa baginda mengingati Nabi Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ secara khusus?

Al-Qur'an menceritakan bagaimana kaum Nabi Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ menyakitinya: ***"Wahai orang-orang yang beriman, janganlah kamu menjadi seperti orang-orang (Yahudi) yang telah mencaci Nabi Musa, lalu Allah membersihkannya dari segala cacian yang mereka katakan"*** (Al-Ahzab 33:69) — Tafsir Ibn Kathir 33:69.

Nabi Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ memimpin kaum yang sentiasa membantah: mereka meminta tuhan berhala, menyembah anak lembu, enggan memasuki tanah suci, dan menuduhnya dengan pelbagai tuduhan. Namun baginda bersabar. Rasulullah ﷺ mengambil teladan daripada saudaranya Nabi Musa, dan mengajar kita bahawa ***para nabi pun disakiti*** — maka jangan terkejut jika kita disalah faham ketika melakukan kebaikan.

Pengajarannya: apabila dikritik secara tidak adil, ***ingatlah para nabi***. Mengingati kesabaran orang-orang soleh sebelum kita meringankan kesakitan dan menguatkan jiwa untuk terus berbuat baik.

BISIKAN KAUM ANSAR

Ujian paling halus di al-Ji'ranah datang daripada golongan yang paling setia: ***kaum Ansar***. Mereka melihat harta yang banyak diberikan kepada pembesar Quraisy — orang-orang yang baru semalam memerangi Islam — sedangkan mereka yang telah berkorban selama lapan tahun tidak diberi apa-apa. Anas bin Malik رضى الله عنه menceritakan:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 4331

حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ، حَدَّثَنَا هِشَامٌ، أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، قَالَ أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ ـ رضى الله عنه ـ قَالَ قَالَ نَاسٌ مِنَ الأَنْصَارِ حِينَ أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ صلى الله عليه وسلم مَا أَفَاءَ مِنْ أَمْوَالِ هَوَازِنَ، فَطَفِقَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم يُعْطِي رِجَالاً الْمِائَةَ مِنَ الإِبِلِ فَقَالُوا يَغْفِرُ اللَّهُ لِرَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يُعْطِي قُرَيْشًا وَيَتْرُكُنَا، وَسُيُوفُنَا تَقْطُرُ مِنْ دِمَائِهِمْ. قَالَ أَنَسٌ فَحُدِّثَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم بِمَقَالَتِهِمْ، فَأَرْسَلَ إِلَى الأَنْصَارِ فَجَمَعَهُمْ فِي قُبَّةٍ مِنْ أَدَمٍ وَلَمْ يَدْعُ مَعَهُمْ غَيْرَهُمْ، فَلَمَّا اجْتَمَعُوا قَامَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم فَقَالَ «مَا حَدِيثٌ بَلَغَنِي عَنْكُمْ». فَقَالَ فُقَهَاءُ الأَنْصَارِ أَمَّا رُؤَسَاؤُنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ فَلَمْ يَقُولُوا شَيْئًا، وَأَمَّا نَاسٌ مِنَّا حَدِيثَةٌ أَسْنَانُهُمْ فَقَالُوا يَغْفِرُ اللَّهُ لِرَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يُعْطِي قُرَيْشًا وَيَتْرُكُنَا، وَسُيُوفُنَا تَقْطُرُ مِنْ دِمَائِهِمْ. فَقَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم «فَإِنِّي أُعْطِي رِجَالاً حَدِيثِي عَهْدٍ بِكُفْرٍ، أَتَأَلَّفُهُمْ، أَمَا تَرْضَوْنَ أَنْ يَذْهَبَ النَّاسُ بِالأَمْوَالِ وَتَذْهَبُونَ بِالنَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم إِلَى رِحَالِكُمْ، فَوَاللَّهِ لَمَا تَنْقَلِبُونَ بِهِ خَيْرٌ مِمَّا يَنْقَلِبُونَ بِهِ». قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَدْ رَضِينَا. فَقَالَ لَهُمُ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم «سَتَجِدُونَ أُثْرَةً شَدِيدَةً، فَاصْبِرُوا حَتَّى تَلْقَوُا اللَّهَ وَرَسُولَهُ صلى الله عليه وسلم فَإِنِّي عَلَى الْحَوْضِ». قَالَ أَنَسٌ فَلَمْ يَصْبِرُوا.

TERJEMAHAN:

Daripada Anas bin Malik رضى الله عنه, beliau berkata: Beberapa orang Ansar berkata, ketika Allah mengurniakan kepada Rasul-Nya ﷺ harta Hawazin, dan Nabi ﷺ mula memberi beberapa orang lelaki seratus ekor unta: ***"Semoga Allah mengampuni Rasulullah ﷺ; baginda memberi Quraisy dan meninggalkan kami, sedangkan pedang-pedang kami masih menitiskan darah mereka."*** Anas berkata: Kata-kata mereka disampaikan kepada Rasulullah ﷺ. Baginda menghantar utusan kepada kaum Ansar, lalu

mengumpulkan mereka di dalam sebuah ***khemah kulit***, dan tidak memanggil sesiapa pun selain mereka. Apabila mereka berkumpul, Nabi ﷺ berdiri dan bersabda: **"Apakah cerita yang sampai kepadaku tentang kamu?"** Orang-orang faqih dalam kalangan Ansar berkata: "Adapun pemimpin-pemimpin kami, wahai Rasulullah, mereka tidak berkata apa-apa. Tetapi beberapa orang muda dalam kalangan kami berkata: Semoga Allah mengampuni Rasulullah ﷺ; baginda memberi Quraisy dan meninggalkan kami, sedangkan pedang-pedang kami masih menitiskan darah mereka." Nabi ﷺ bersabda: **"Sesungguhnya aku memberi orang-orang yang baru meninggalkan kekufuran, untuk melembutkan hati mereka. Tidakkah kamu redha manusia pulang membawa harta, sedangkan kamu pulang membawa Nabi ﷺ ke rumah-rumah kamu? Demi Allah, apa yang kamu bawa pulang lebih baik daripada apa yang mereka bawa pulang."** Mereka berkata: "Wahai Rasulullah, kami telah redha." Nabi ﷺ bersabda kepada mereka: **"Kamu akan mendapati (selepasku) sikap mementingkan diri yang dahsyat (athrah), maka bersabarlah sehingga kamu bertemu Allah dan Rasul-Nya ﷺ, kerana aku berada di telaga (al-Haudh)."** Anas berkata: Tetapi mereka tidak bersabar.

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Abdullah bin Muhammad al-Musnadi, daripada Hisyam bin Yusuf, daripada Ma'mar bin Rasyid, daripada Ibn Syihab al-Zuhri, daripada Anas bin Malik رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Maghazi, Bab Ghazwah al-Ta'if, Hadith No. 4331; juga No. 3147 dan Muslim No. 1059.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب المغازي، باب غزوة الطائف، حديث نومبور ٤٣٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:4331

PENGAJARAN HADITH INI

Perhatikan ***kejujuran orang-orang faqih*** dalam kalangan Ansar: mereka tidak menyembunyikan apa yang dikatakan, tetapi menjelaskan dengan adil bahawa pemimpin mereka tidak berkata apa-apa, dan yang berkata itu hanyalah beberapa orang muda. Ini contoh ***menyampaikan maklumat dengan tepat*** tanpa menambah atau mengurangkan.

Perhatikan juga cara Rasulullah ﷺ menangani masalah itu: baginda ***mengumpulkan mereka secara khusus***, di dalam khemah, tanpa orang lain. Teguran dan penjelasan dilakukan secara peribadi, bukan di hadapan umum — supaya maruah mereka terjaga dan hati mereka terbuka.

SA'D BIN 'UBADAH: "AKU HANYA SEORANG DARIPADA KAUMKU"

NOTA SIRAH: "AKU HANYA SEORANG DARIPADA KAUMKU"

Abu Sa'id al-Khudri رضى الله عنه meriwayatkan bahawa apabila kaum Ansar berasa terkilan, ***Sa'd bin 'Ubadah*** datang kepada Rasulullah ﷺ dan berkata: "Wahai Rasulullah, kaum Ansar ini berasa terkilan terhadapmu kerana harta rampasan ini." Baginda bertanya: "Di manakah engkau dalam hal ini, wahai Sa'd?" Sa'd menjawab: ***"Wahai Rasulullah, aku hanyalah seorang daripada kaumku."*** Baginda bersabda: "Kumpulkan kaummu untukku di khemah ini."

Riwayat ini dalam ***Musnad Ahmad*** dan kitab sirah (Ibn Ishaq), dan sanadnya dinilai hasan oleh sebahagian ulama. Pengumpulan kaum Ansar di dalam khemah sahih dalam Sahih al-Bukhari.

RUJUKAN:

Ibn Hisyam, al-Sirah al-Nabawiyyah (riwayat Ibn Ishaq) — bab Ghazwah Hunain dan pembahagian harta di al-Ji'ranah; Ibn Kathir, al-Bidayah wa al-Nihayah.
Ahmad, al-Musnad — Musnad Abi Sa'id al-Khudri.

Jawapan Sa'd menunjukkan ***kejujuran yang jarang ditemui***. Sebagai pemimpin, dia boleh sahaja berpura-pura tidak bersetuju dengan kaumnya untuk kelihatan baik di hadapan Rasulullah ﷺ. Tetapi dia berterus terang: dia juga merasai apa yang dirasai kaumnya. Dan Rasulullah ﷺ ***tidak memarahinya***, malah menghargai kejujurannya dan memintanya mengumpulkan kaum Ansar.

Pengajarannya untuk setiap pemimpin: ***pemimpin yang baik menyampaikan perasaan rakyatnya*** kepada pihak atasan dengan jujur, bukan menyembunyikannya. Dan pemimpin tertinggi yang baik ***mendengar*** dan bertindak, bukan menghukum orang yang membawa berita yang tidak menyenangkan.

KHUTBAH DI KHEMAH KULIT

Di dalam khemah kulit itu, Rasulullah ﷺ menyampaikan salah satu khutbah yang paling menyentuh hati dalam sejarah Islam. ‘Abdullah bin Zaid bin ‘Asim رضى الله عنه, seorang sahabat Ansar yang hadir, meriwayatkannya:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 4330

حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ، حَدَّثَنَا وُهَيْبٌ، حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى، عَنْ عَبَّادِ بْنِ تَمِيمٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدِ بْنِ عَاصِمٍ، قَالَ لَمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ صلى الله عليه وسلم يَوْمَ حُنَيْنٍ قَسَمَ فِي النَّاسِ فِي الْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ، وَلَمْ يُعْطِ الأَنْصَارَ شَيْئًا، فَكَأَنَّهُمْ وَجَدُوا إِذْ لَمْ يُصِبْهُمْ مَا أَصَابَ النَّاسَ فَخَطَبَهُمْ فَقَالَ «يَا مَعْشَرَ الأَنْصَارِ أَلَمْ أَجِدْكُمْ ضُلاَّلاً فَهَدَاكُمُ اللَّهُ بِي، وَكُنْتُمْ مُتَفَرِّقِينَ فَأَلَّفَكُمُ اللَّهُ بِي وَعَالَةً، فَأَغْنَاكُمُ اللَّهُ بِي». كُلَّمَا قَالَ شَيْئًا قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمَنُّ. قَالَ «مَا يَمْنَعُكُمْ أَنْ تُجِيبُوا رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم». قَالَ كُلَّمَا قَالَ شَيْئًا قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمَنُّ. قَالَ «لَوْ شِئْتُمْ قُلْتُمْ جِئْتَنَا كَذَا وَكَذَا. أَتَرْضَوْنَ أَنْ يَذْهَبَ النَّاسُ بِالشَّاةِ وَالْبَعِيرِ، وَتَذْهَبُونَ بِالنَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم إِلَى رِحَالِكُمْ، لَوْلاَ الْهِجْرَةُ لَكُنْتُ امْرَأً مِنَ الأَنْصَارِ، وَلَوْ سَلَكَ النَّاسُ وَادِيًا وَشِعْبًا لَسَلَكْتُ وَادِيَ الأَنْصَارِ وَشِعْبَهَا، الأَنْصَارُ شِعَارٌ وَالنَّاسُ دِثَارٌ، إِنَّكُمْ سَتَلْقَوْنَ بَعْدِي أَثَرَةً فَاصْبِرُوا حَتَّى تَلْقَوْنِي عَلَى الْحَوْضِ».

TERJEMAHAN:

Daripada ‘Abdullah bin Zaid bin ‘Asim رضى الله عنه, beliau berkata: Ketika Allah mengurniakan harta kepada Rasul-Nya ﷺ pada hari Hunain, baginda membahagikannya kepada orang ramai dalam kalangan ***al-mu’allafah qulubuhum*** (mereka yang hendak dilembutkan hatinya), dan tidak memberi kaum Ansar apa-apa. Seolah-olah mereka berasa terkilan kerana tidak mendapat apa yang didapati orang lain. Lalu baginda berkhutbah kepada mereka dan bersabda: ***“Wahai kaum Ansar, bukankah aku mendapati kamu dalam kesesatan, lalu Allah memberi kamu petunjuk melaluiku? Kamu berpecah-belah, lalu Allah menyatukan kamu melaluiku? Kamu miskin, lalu Allah mengayakan kamu melaluiku?”*** Setiap kali baginda menyebut sesuatu, mereka berkata: “Allah dan Rasul-Nya lebih besar jasanya.” Baginda bersabda: **“Apa yang menghalang kamu daripada menjawab Rasulullah ﷺ?”** Setiap kali baginda menyebut sesuatu, mereka berkata: “Allah dan Rasul-Nya lebih besar jasanya.” Baginda bersabda: **“Jika kamu mahu, kamu boleh berkata: Engkau datang kepada kami dalam keadaan begini dan begini. Tidakkah kamu**

redha manusia pergi membawa kambing dan unta, sedangkan kamu pergi membawa Nabi ﷺ ke rumah-rumah kamu? Kalaulah tidak kerana hijrah, nescaya aku seorang daripada kaum Ansar. Jika manusia melalui satu lembah dan satu lorong, nescaya aku melalui lembah dan lorong kaum Ansar. Kaum Ansar ialah pakaian dalam (yang paling dekat dengan tubuh), dan manusia lain ialah pakaian luar. Sesungguhnya kamu akan menemui selepasku sikap mementingkan diri (athrah), maka bersabarlah sehingga kamu bertemu aku di telaga (al-Haudh).”

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Musa bin Isma'il al-Tabuzaki, daripada Wuhaib bin Khalid, daripada 'Amr bin Yahya al-Mazini, daripada 'Abbad bin Tamim, daripada 'Abdullah bin Zaid bin 'Asim رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Maghazi, Bab Ghazwah al-Ta'if, Hadith No. 4330; juga Muslim No. 1061.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب المغازي، باب غزوة الطائف، حديث نومبور ٤٣٣٠

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:4330

PENGAJARAN HADITH INI



Rajah 2: Dua jenis “pulangan” dari al-Ji'ranah.

Perhatikan bagaimana khutbah itu disusun. Baginda ***tidak bermula dengan menyalahkan***, tetapi dengan mengingatkan nikmat: hidayah, perpaduan dan kekayaan. Kemudian baginda ***mengakui jasa mereka*** dengan kata-kata yang mereka sendiri malu untuk mengucapkannya: “Jika kamu mahu, kamu boleh berkata: Engkau datang kepada kami dalam keadaan begini dan begini.” Riwayat lain menjelaskan maksudnya: engkau datang kepada kami dalam keadaan didustakan lalu kami membenarkanmu, dalam keadaan dihalau lalu kami melindungimu.

Kemudian datang soalan yang mengubah segala-galanya: ***"Tidakkah kamu redha manusia pergi membawa kambing dan unta, sedangkan kamu pergi membawa Nabi ﷺ ke rumah-rumah kamu?"***

Dalam sekelip mata, ukuran nilai berubah. Harta yang dirasakan hilang menjadi kecil berbanding apa yang mereka peroleh: Rasulullah ﷺ sendiri.

HIDAYAH, PERPADUAN DAN KEKAYAAN

Tiga nikmat yang disebut oleh Rasulullah ﷺ kepada kaum Ansar — ***hidayah, perpaduan dan kekayaan*** — bukan sekadar kata-kata. Setiap satu mempunyai sejarahnya yang panjang.

Hidayah: sebelum Islam, al-Aus dan al-Khazraj menyembah berhala, termasuk Manat yang dimusnahkan selepas Fathu Makkah (Siri 21). ***Perpaduan***: kedua-dua kabilah itu berperang sesama sendiri selama lebih seratus tahun, dengan kemuncaknya Perang Bu'ath beberapa tahun sebelum hijrah. ***Kekayaan***: kehidupan mereka dahulu sederhana, dan Allah meluaskan rezeki mereka melalui Islam.

Allah mengingatkan nikmat perpaduan ini dalam Al-Qur'an: ***"kenanglah nikmat Allah kepada kamu ketika kamu bermusuh-musuhan (semasa jahiliyah dahulu), lalu Allah menyatukan di antara hati kamu"*** (Ali 'Imran 3:103) — Tafsir Ibn Kathir 3:103.

Setiap kali Rasulullah ﷺ menyebut satu nikmat, kaum Ansar menjawab: ***"Allah dan Rasul-Nya lebih besar jasanya."*** Mereka tidak mengungkit pengorbanan mereka, tetapi mengakui bahawa nikmat yang mereka terima jauh lebih besar. Inilah ***adab orang beriman***: melihat kurniaan Allah, bukan amal diri sendiri.

PAKAIAN DALAM DAN PAKAIAN LUAR

Rasulullah ﷺ menggambarkan kedudukan kaum Ansar dengan perumpamaan yang sangat indah: ***"Kaum Ansar ialah syi'ar (pakaian dalam), dan manusia lain ialah dithar (pakaian luar)."*** Syi'ar ialah pakaian yang menyentuh kulit, paling dekat dengan tubuh; dithar ialah pakaian luar di atasnya. Maksudnya: kaum Ansar ialah ***orang yang paling dekat*** dengan baginda.

Baginda juga bersabda: ***"Kalaulah tidak kerana hijrah, nescaya aku seorang daripada kaum Ansar"***, dan jika manusia melalui satu lembah, baginda akan memilih lembah kaum Ansar. Ini pengiktirafan tertinggi: baginda mahu dikenali sebagai salah seorang daripada mereka, jika bukan kerana kemuliaan hijrah yang lebih tinggi.

Kerana itulah Rasulullah ﷺ bersabda: ***"Tanda iman ialah mencintai kaum Ansar, dan tanda nifaq ialah membenci kaum Ansar"*** (Sahih al-Bukhari 17). Mencintai mereka yang mencintai dan menolong Rasulullah ﷺ ialah sebahagian daripada iman.

ATHRAH: RAMALAN DAN KESABARAN

Di penghujung khutbah, Rasulullah ﷺ menyampaikan satu ***ramalan*** dan satu ***wasiat***: ***"Sesungguhnya kamu akan menemui selepasku sikap mementingkan diri (athrah), maka bersabarlah sehingga kamu bertemu aku di telaga (al-Haudh)."***

Athrah bermaksud orang lain diutamakan dalam harta dan jawatan, sedangkan kamu ditinggalkan. Ramalan itu benar-benar berlaku: selepas zaman Khulafa' al-Rasyidin, banyak jawatan dan kedudukan diberikan kepada orang lain, dan kaum Ansar sering ketinggalan. Anas رضى الله عنه pun berkata di hujung riwayatnya: ***"Tetapi mereka tidak bersabar"*** — iaitu sebahagian mereka sukar menerima keadaan itu.

Wasiat Rasulullah ﷺ mengajar satu prinsip yang mendalam: ***ganjaran sebenar bukan di dunia, tetapi di telaga al-Haudh***, ketika bertemu baginda pada Hari Kiamat. Sesiapa yang dizalimi atau tidak dihargai di dunia, hendaklah bersabar dan menunggu ganjaran di sana — tanpa memberontak atau memecahbelahkan umat.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

AIR MATA KAUM ANSAR

Bagaimanakah kaum Ansar menyambut khutbah itu? Sahih al-Bukhari menyebut mereka berkata: "Wahai Rasulullah, kami telah redha." Riwayat lain menggambarkan suasananya dengan lebih terperinci:

NOTA SIRAH: "KAMI REDHA DENGAN RASULULLAH SEBAGAI BAHAGIAN KAMI"

Dalam riwayat Abu Sa'id al-Khudri رضى الله عنه dalam Musnad Ahmad dan kitab sirah, selepas Rasulullah ﷺ selesai berkhutbah dan mendoakan: ***"Ya Allah, rahmatilah kaum Ansar, anak-anak kaum Ansar, dan cucu-cucu kaum Ansar"***, kaum Ansar ***menangis sehingga basah janggut-janggut mereka***, dan berkata: ***"Kami redha dengan Rasulullah sebagai bahagian dan habuan kami."*** Kemudian Rasulullah ﷺ beredar dan mereka pun bersurai.

Riwayat ini ***dinilai hasan*** oleh sebahagian ulama; doa untuk kaum Ansar dan anak cucu mereka juga mempunyai asal dalam Sahih Muslim (No. 2506).

RUJUKAN:

Ibn Hisyam, al-Sirah al-Nabawiyyah (riwayat Ibn Ishaq) — bab Ghazwah Hunain dan pembahagian harta di al-Ji'ranah; Ibn Kathir, al-Bidayah wa al-Nihayah.
Ahmad, al-Musnad — Musnad Abi Sa'id al-Khudri.

Air mata itu bukan air mata kesedihan kerana kehilangan harta, tetapi ***air mata kegembiraan dan kesedaran***. Dalam beberapa minit, hati yang terkilan berubah menjadi hati yang redha sepenuhnya. Itulah kuasa kata-kata yang benar daripada hati yang ikhlas.

Bagi kita, soalan Rasulullah ﷺ masih bergema: ketika orang lain mengejar harta dan kedudukan, ***adakah kita redha pulang membawa iman dan sunnah baginda***? Itulah bahagian yang kekal, sedangkan kambing dan unta akan habis.

KAUM ANSAR DALAM AL-QUR'AN

Keredhaan kaum Ansar di al-Ji'ranah bukan sesuatu yang baru. Allah telah memuji sifat mereka dalam Al-Qur'an:

"mengasihi orang-orang yang berhijrah ke negeri mereka, dan tidak ada pula dalam hati mereka perasaan berhajatkan apa yang telah diberi kepada orang-orang yang berhijrah itu; dan mereka juga mengutamakan orang-orang yang berhijrah itu lebih daripada diri mereka sendiri, sekalipun mereka dalam keadaan kekurangan dan amat berhajat" (Al-Hasyr 59:9) — Tafsir Ibn Kathir 59:9.

Ayat ini menggambarkan sifat ***ithar*** — mengutamakan orang lain walaupun diri sendiri memerlukan. Di al-Ji'ranah, sifat itu diuji sekali lagi: mereka melihat orang lain diberi, sedangkan mereka tidak. Selepas mendengar penjelasan Rasulullah ﷺ, mereka kembali kepada sifat asal mereka: ***redha dan mengutamakan***.

Dan Allah mengisytiharkan keredhaan-Nya kepada mereka: ***"Dan orang-orang yang terdahulu - yang mula-mula (berhijrah dan memberi bantuan) dari orang-orang "Muhajirin" dan "Ansar", dan orang-orang yang menurut (jejak langkah) mereka dengan kebaikan (iman dan taat), Allah reda akan mereka dan mereka pula reda akan Dia"*** (At-Taubah 9:100) — Tafsir Ibn Kathir 9:100.

ROMBONGAN HAWAZIN BERTAUBAT

Penantian Rasulullah ﷺ akhirnya berbuah. Selepas harta dibahagikan, ***rombongan Hawazin*** tiba di al-Ji'ranah — kali ini bukan sebagai musuh, tetapi sebagai ***Muslim yang bertaubat***. Mereka memohon supaya keluarga dan harta mereka dikembalikan. Marwan bin al-Hakam dan al-Miswar bin Makhramah meriwayatkan:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 2307

حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ، قَالَ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ، قَالَ حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، قَالَ وَزَعَمَ عُرْوَةُ أَنَّ مَرْوَانَ بْنَ الْحَكَمِ، وَالْمِسْوَرَ بْنَ مَخْرَمَةَ، أَخْبَرَاهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَامَ حِينَ جَاءَهُ وَفْدُ هَوَازِنَ مُسْلِمِينَ، فَسَأَلُوهُ أَنْ يَرُدَّ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَسَبْيَهُمْ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم «أَحَبُّ الْحَدِيثِ إِلَىَّ أَصْدَقُهُ. فَاخْتَارُوا إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ إِمَّا السَّبْىَ، وَإِمَّا الْمَالَ، وَقَدْ كُنْتُ اسْتَأْنَيْتُ بِهِمْ». وَقَدْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم انْتَظَرَهُمْ بِضْعَ عَشْرَةَ لَيْلَةً، حِينَ قَفَلَ مِنَ الطَّائِفِ، فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم غَيْرُ رَادٍّ إِلَيْهِمْ إِلاَّ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ قَالُوا فَإِنَّا نَخْتَارُ سَبْيَنَا. فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم فِي الْمُسْلِمِينَ، فَأَثْنَى عَلَى اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ «أَمَّا بَعْدُ فَإِنَّ إِخْوَانَكُمْ هَؤُلاَءِ قَدْ جَاءُونَا تَائِبِينَ، وَإِنِّي قَدْ رَأَيْتُ أَنْ أَرُدَّ إِلَيْهِمْ سَبْيَهُمْ، فَمَنْ أَحَبَّ مِنْكُمْ أَنْ يُطَيِّبَ بِذَلِكَ فَلْيَفْعَلْ، وَمَنْ أَحَبَّ مِنْكُمْ أَنْ يَكُونَ عَلَى حَظِّهِ حَتَّى نُعْطِيَهُ إِيَّاهُ مِنْ أَوَّلِ مَا يُفِيءُ اللَّهُ عَلَيْنَا فَلْيَفْعَلْ». فَقَالَ النَّاسُ قَدْ طَيَّبْنَا ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم «إِنَّا لاَ نَدْرِي مَنْ أَذِنَ مِنْكُمْ فِي ذَلِكَ مِمَّنْ لَمْ يَأْذَنْ، فَارْجِعُوا حَتَّى يَرْفَعُوا إِلَيْنَا عُرَفَاؤُكُمْ أَمْرَكُمْ». فَرَجَعَ النَّاسُ فَكَلَّمَهُمْ عُرَفَاؤُهُمْ، ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم فَأَخْبَرُوهُ أَنَّهُمْ قَدْ طَيَّبُوا وَأَذِنُوا.

TERJEMAHAN:

Daripada 'Urwah bahawa Marwan bin al-Hakam dan al-Miswar bin Makhramah memberitahunya bahawa Rasulullah ﷺ berdiri ketika ***rombongan Hawazin datang kepadanya dalam keadaan telah memeluk Islam***, dan mereka meminta supaya harta dan tawanan mereka dikembalikan. Rasulullah ﷺ bersabda kepada mereka: **"Perkataan yang paling aku sukai ialah yang paling benar. Maka pilihlah salah satu daripada dua: sama ada tawanan, atau harta. Aku telah menangguhkan (pembahagian) kerana menunggu kamu."** Rasulullah ﷺ telah ***menunggu mereka lebih sepuluh malam*** ketika pulang dari Ta'if.

Apabila jelas kepada mereka bahawa Rasulullah ﷺ hanya akan mengembalikan salah satu daripada keduanya, mereka berkata: ***"Kami memilih tawanan kami."*** Lalu Rasulullah ﷺ berdiri di hadapan kaum Muslimin, memuji Allah dengan pujian yang layak bagi-Nya, kemudian bersabda: **"Amma ba'd. Sesungguhnya saudara-saudara kamu ini telah datang kepada kita dalam keadaan bertaubat, dan aku berpendapat untuk mengembalikan tawanan mereka. Sesiapa dalam kalangan kamu yang suka melakukannya dengan rela hati, lakukanlah. Dan sesiapa yang mahu kekal dengan bahagiannya sehingga kami gantikan untuknya daripada harta pertama yang Allah kurniakan kepada kita, lakukanlah."** Orang ramai berkata: "Kami telah merelakannya untuk Rasulullah ﷺ." Rasulullah ﷺ bersabda:

"Kami tidak tahu siapa dalam kalangan kamu yang mengizinkan dan siapa yang tidak. Kembalilah sehingga ketua-ketua kamu ('urafa') menyampaikan urusan kamu kepada kami." Orang ramai pun kembali, dan ketua-ketua mereka berbincang dengan mereka, kemudian mereka kembali kepada Rasulullah ﷺ dan memberitahu bahawa mereka semua telah rela dan mengizinkan.

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Sa'id bin 'Ufair, daripada al-Laith bin Sa'd, daripada 'Uqail bin Khalid, daripada Ibn Syihab al-Zuhri, daripada 'Urwah bin al-Zubair, daripada Marwan bin al-Hakam dan al-Miswar bin Makhramah رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Wakalah, Bab Idha Wahaba Syai'an li-Wakil, Hadith No. 2307; juga No. 2539, 2583, 3131 dan 4318.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الوكالة، باب إذا وهب شيئا لوكيل أو شفيع قوم جاز، حديث نومبور ٢٣٠٧

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:2307

PENGAJARAN HADITH INI

NOTA SIRAH: HALIMAH DAN KAUM SUSUAN

Ahli sirah meriwayatkan bahawa jurucakap Hawazin, ***Zuhair bin Surad***, berkata kepada Rasulullah ﷺ: "Wahai Rasulullah, di antara tawanan ini ada ibu-ibu saudara susuanmu dan pengasuh-pengasuhmu yang pernah menjagamu." Ini kerana Halimah al-Sa'diyyah, ibu susuan baginda, berasal daripada Bani Sa'd — salah satu cabang Hawazin. Rasulullah ﷺ lalu bersabda: ***"Apa yang menjadi milikku dan milik Bani 'Abd al-Muttalib, maka ia untuk kamu."*** Kaum Muhajirin dan Ansar pun mengikuti dengan berkata: "Apa yang menjadi milik kami, ia untuk Rasulullah ﷺ."

Butiran ini ***riwayat kitab sirah*** (Ibn Ishaq); pengembalian tawanan Hawazin sahih dalam Sahih al-Bukhari 2307.

RUJUKAN:

Ibn Hisyam, al-Sirah al-Nabawiyyah (riwayat Ibn Ishaq) — bab Ghazwah Hunain dan pembahagian harta di al-Ji'ranah; Ibn Kathir, al-Bidayah wa al-Nihayah.

Perhatikan sabda Rasulullah ﷺ: ***"Perkataan yang paling aku sukai ialah yang paling benar."*** Baginda berterus terang bahawa tidak mungkin kedua-dua tawanan dan harta dikembalikan, kerana hak tentera perlu dijaga. Baginda tidak memberi janji palsu untuk menyenangkan hati mereka. Hawazin memilih ***keluarga*** — dan pilihan itu menunjukkan nilai sebenar dalam hati manusia.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

IKATAN SUSUAN DENGAN HAWAZIN

Hubungan Rasulullah ﷺ dengan Hawazin bukan sekadar hubungan antara pemenang dan yang kalah.

Melalui ***Halimah al-Sa'diyyah***, ibu susuannya daripada Bani Sa'd, baginda mempunyai ***ikatan susuan*** dengan kabilah ini. Baginda menghabiskan tahun-tahun awal kanak-kanak di perkampungan Bani Sa'd, di padang pasir yang bersih udaranya.

NOTA SIRAH: KAIN YANG DIHAMPARKAN UNTUK SEORANG WANITA TUA

Abu al-Tufail رضى الله عنه meriwayatkan bahawa dia melihat Rasulullah ﷺ membahagikan daging di al-Ji'ranah. Tiba-tiba datang seorang wanita, lalu baginda ***menghamparkan kain rida'nya*** dan wanita itu duduk di atasnya. Abu al-Tufail bertanya: "Siapakah dia?" Orang ramai menjawab: ***"Ini ibunya yang menyusukannya."*** (Sunan Abi Dawud 5144)

Hadith ini dinilai ***lemah*** oleh Syeikh al-Albani; maka ia diletakkan dalam Nota ini. Para ulama berbeza pendapat sama ada wanita itu Halimah sendiri, atau saudara susuan baginda al-Syaima' (Siri 22).

RUJUKAN:
al-Albani, Da'if Sunan Abi Dawud.

Walaupun sanadnya lemah, ia selari dengan apa yang sabit tentang akhlak Rasulullah ﷺ: baginda ***menghormati orang yang pernah berjasa*** kepadanya, walau sudah berpuluh tahun berlalu. Ikatan susuan inilah yang menjadi salah satu sebab baginda sangat berharap Hawazin datang bertaubat, dan sangat bermurah hati apabila mereka datang.

Pengajarannya: ***jangan lupakan jasa orang yang membesarkan kita*** — ibu bapa, pengasuh, guru dan sesiapa sahaja yang pernah berbuat baik ketika kita kecil. Kedudukan yang tinggi tidak sepatutnya membuat kita lupa kepada asal-usul.

KEADILAN DALAM MENGEMBALIKAN TAWANAN

Cara Rasulullah ﷺ mengembalikan tawanan Hawazin ialah satu pelajaran yang luar biasa dalam ***pentadbiran dan keadilan***. Tawanan itu telah menjadi hak tentera. Rasulullah ﷺ tidak mengambilnya secara paksa, walaupun baginda berkuasa berbuat demikian.

LANGKAH	KETERANGAN
1. Memberi pilihan yang jujur	Tawanan atau harta, bukan kedua-duanya
2. Menyampaikan cadangan	Baginda berkhutbah dan menjelaskan
3. Kerelaan	Sesiapa yang rela, dipersilakan
4. Pampasan	Yang tidak rela diganti daripada harta akan datang
5. Pengesahan melalui wakil	Ketua-ketua (‘urafa’) menyampaikan keputusan

Langkah kelima amat penting. Walaupun orang ramai bersorak “kami rela”, Rasulullah ﷺ tidak berpuas hati dengan suara ramai. Baginda bersabda: ***“Kami tidak tahu siapa dalam kalangan kamu yang mengizinkan dan siapa yang tidak.”*** Lalu baginda meminta setiap kumpulan berbincang dengan ketua masing-masing (‘urafa’), dan ketua-ketua itu menyampaikan keputusan. Ini memastikan ***hak setiap individu*** dihormati.

Para ulama menjadikan Hadith ini dalil tentang ***sistem perwakilan*** dan kepentingan ***persetujuan yang sebenar*** dalam urusan yang melibatkan hak orang ramai. Imam al-Bukhari meletakkannya dalam Kitab al-Wakalah (perwakilan) dan bab ‘urafa’. Hampir seribu empat ratus tahun yang lalu, Rasulullah ﷺ mengajar bahawa hak individu tidak boleh diambil hanya dengan sorakan majoriti.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

MALIK BIN ‘AUF MEMELUK ISLAM

Bagaimana pula dengan ***Malik bin ‘Auf***, panglima muda yang memimpin Hawazin di Hunain dan kemudian berlindung di Ta’if?

NOTA SIRAH: PANGLIMA YANG MENJADI SAHABAT

Ahli sirah meriwayatkan bahawa Rasulullah ﷺ bertanya kepada rombongan Hawazin tentang Malik bin ‘Auf, dan mereka memberitahu bahawa dia di Ta’if bersama Thaqif. Baginda berpesan: ***“Beritahu dia, jika dia datang kepadaku sebagai Muslim, aku akan kembalikan keluarga dan hartanya, dan aku berikan dia seratus ekor unta.”***

Malik keluar secara rahsia dari Ta’if, menemui Rasulullah ﷺ di al-Ji‘ranah atau di Makkah, dan memeluk Islam. Baginda mengembalikan keluarga dan hartanya, memberinya seratus ekor unta, dan ***melantiknya semula sebagai ketua kaumnya*** yang telah memeluk Islam. Malik kemudian memimpin kaumnya mengepung Thaqif sehingga mereka tertekan, dan dia melantunkan syair memuji Rasulullah ﷺ: “Aku tidak pernah melihat atau mendengar sesiapa pun seperti Muhammad dalam kalangan manusia.”

Kisah ini ***riwayat kitab sirah*** (Ibn Ishaq).

RUJUKAN:

Ibn Hisyam, al-Sirah al-Nabawiyyah (riwayat Ibn Ishaq) — bab Ghazwah Hunain dan pembahagian harta di al-Ji‘ranah; Ibn Kathir, al-Bidayah wa al-Nihayah.
Ibn Hajar, al-Isabah — biografi Malik bin ‘Auf al-Nasri.

Lihatlah keluasan rahmat Rasulullah ﷺ. Malik bin ‘Auf ialah ***panglima musuh*** yang hampir mengalahkan tentera Islam. Namun baginda bukan sahaja memaafkannya, malah mengembalikan kedudukannya. Rasulullah ﷺ melihat ***potensi*** pada seseorang, bukan hanya kesilapannya. Seorang pemimpin yang mampu menggerakkan kabilahnya menentang Islam juga mampu menggerakkan mereka untuk Islam.

UMRAH DARI AL-JI'RANAH

Selepas urusan harta rampasan selesai, Rasulullah ﷺ tidak terus pulang ke Madinah. Baginda ***berihram dari al-Ji'ranah*** untuk menunaikan umrah. Anas رضى الله عنه menyebutnya sebagai salah satu umrah Rasulullah ﷺ:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 1778

حَدَّثَنَا حَسَّانُ بْنُ حَسَّانٍ، حَدَّثَنَا هَمَّامٌ، عَنْ قَتَادَةَ، سَأَلْتُ أَنَسًا ـ رضى الله عنه ـ كَمِ اعْتَمَرَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم قَالَ أَرْبَعٌ عُمْرَةُ الْحُدَيْبِيَةِ فِي ذِي الْقَعْدَةِ، حَيْثُ صَدَّهُ الْمُشْرِكُونَ، وَعُمْرَةٌ مِنَ الْعَامِ الْمُقْبِلِ فِي ذِي الْقَعْدَةِ، حَيْثُ صَالَحَهُمْ، وَعُمْرَةُ الْجِعْرَانَةِ إِذْ قَسَمَ غَنِيمَةَ أُرَاهُ حُنَيْنٍ. قُلْتُ كَمْ حَجَّ قَالَ وَاحِدَةً.

TERJEMAHAN:

Daripada Qatadah, beliau berkata: Aku bertanya kepada Anas رضى الله عنه: "Berapa kali Nabi ﷺ menunaikan umrah?" Dia menjawab: "***Empat kali***: umrah Hudaibiyah pada bulan Zulkaedah ketika kaum musyrikin menghalangnya; umrah pada tahun berikutnya pada bulan Zulkaedah ketika baginda berdamai dengan mereka; dan ***umrah al-Ji'ranah ketika baginda membahagikan harta rampasan*** — aku kira (harta rampasan) Hunain." Aku bertanya: "Berapa kali baginda menunaikan haji?" Dia menjawab: "Sekali."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Hassan bin Hassan, daripada Hammam bin Yahya, daripada Qatadah bin Di'amah, daripada Anas bin Malik رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-'Umrah, Bab Kam I'tamara al-Nabi ﷺ, Hadith No. 1778; juga No. 1779, 1780 dan Muslim No. 1253.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب العمرة، باب كم اعتمر النبي، حديث نومبور ١٧٧٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:1778

PENGAJARAN HADITH INI

Anas menyebut "empat" tetapi riwayat ini hanya menyenaraikan tiga; umrah yang keempat ialah umrah yang dilakukan bersama ***Haji Wada'***, sebagaimana disebut dalam riwayat-riwayat lain Sahih al-Bukhari (No. 1779–1780). Semua umrah Rasulullah ﷺ dilakukan pada bulan ***Zulkaedah***.

NOTA SIRAH: UMRAH PADA WAKTU MALAM

Muharrisy al-Ka'bi رضى الله عنه meriwayatkan bahawa Rasulullah ﷺ keluar dari al-Ji'ranah ***pada waktu malam*** dalam keadaan berihram, lalu masuk ke Makkah dan menunaikan umrahnya, kemudian kembali ke al-Ji'ranah pada malam itu juga, sehingga pada waktu pagi baginda berada di sana ***seolah-olah baginda bermalam di situ*** (Jami' al-Tirmidhi 935, dinilai sahih oleh al-Albani).

Hadith ini dinilai hasan gharib oleh al-Tirmidhi; maka ia diletakkan dalam Nota ini.

RUJUKAN:
al-Albani, Sahih Sunan al-Tirmidhi.

Selepas peperangan, pembahagian harta, tuduhan, bisikan dan khutbah — Rasulullah ﷺ menutup semuanya dengan ***ibadah***. Kemenangan dan harta tidak melalaikan baginda daripada kembali kepada Allah. Hari ini, ***Masjid al-Ji'ranah*** masih berdiri dan menjadi salah satu tempat miqat bagi penduduk Makkah yang ingin menunaikan umrah, mengikut sunnah Rasulullah ﷺ.

PULANG KE MADINAH

Selepas umrah, Rasulullah ﷺ pulang ke Madinah bersama kaum Muhajirin dan Ansar — tepat seperti janji baginda di dalam khemah kulit: kaum Ansar ***pulang membawa Rasulullah ﷺ ke rumah-rumah mereka***. Menurut kitab sirah, baginda tiba di Madinah pada akhir bulan Zulkaedah tahun 8 Hijrah, selepas meninggalkannya sejak bulan Ramadan — hampir tiga bulan.

Di Makkah, baginda meninggalkan ***'Attab bin Usaid*** sebagai gabenor dan ***Mu'adh bin Jabal*** untuk mengajar penduduknya Al-Qur'an dan hukum-hakam (menurut kitab sirah). Kota yang dahulunya pusat penentangan kini dipimpin oleh seorang pemuda Muslim, dan diajar oleh salah seorang sahabat yang paling alim tentang halal dan haram.

Tahun 8 Hijrah ialah tahun yang luar biasa: Mu'tah, Fathu Makkah, Hunain, Ta'if dan al-Ji'ranah. Semenanjung Arab berubah dengan pantas. Tahun berikutnya, tahun 9 Hijrah, akan membawa ujian yang baharu — ***Perang Tabuk*** menentang empayar Rom, dalam musim panas yang terik — dan juga ***tahun rombongan***, apabila kabilah dari seluruh Arab datang memeluk Islam.

HARTA DAN HATI

Kisah al-Ji'ranah ialah kisah tentang ***hubungan antara harta dan hati***. Jadual berikut merumuskan bagaimana setiap golongan diuji dan bagaimana mereka menjawab ujian itu:

GOLONGAN	UJIAN DAN HASILNYA
Pembesar yang baru memeluk Islam	Diberi harta → hati menjadi lembut (Safwan)
Lelaki yang menuduh	Tidak diberi → menuduh tidak adil
Kaum Ansar	Tidak diberi → terkilan → redha dan menangis
Hawazin	Kehilangan segalanya → bertaubat → keluarga kembali
Malik bin 'Auf	Panglima musuh → memeluk Islam → ketua semula
Rasulullah ﷺ	Memberi tanpa takut miskin; tidak mengambil untuk diri

Daripada jadual ini kita melihat bahawa ***harta ialah ujian dua hala***: bagi yang menerima, sama ada ia membawa kepada syukur atau ketamakan; bagi yang tidak menerima, sama ada ia membawa kepada redha atau dengki. Dan bagi yang memberi, sama ada ia ikhlas kerana Allah atau kerana kepentingan diri.

Allah menunjukkan jalan yang terbaik: ***"Dan (amatlah baiknya) kalau mereka berpuas hati dengan apa yang diberikan oleh Allah dan RasulNya kepada mereka, sambil mereka berkata: "Cukuplah Allah bagi kami"*** (At-Taubah 9:59) — Tafsir Ibn Kathir 9:59.

SUMBER KISAH

Kisah al-Ji'ranah diriwayatkan dengan banyak Hadith sahih, dan dilengkapi dengan riwayat sirah. Jadual berikut membezakan antara keduanya:

PERISTIWA	SUMBER DAN DARJAT
Menunggu Hawazin lebih sepuluh malam	Sahih al-Bukhari 2307
Pemberian kepada al-mu'allafah	Sahih al-Bukhari 3150, 4330; Muslim 1060
Safwan: dari benci kepada cinta	Sahih Muslim 2313
"Berlaku adillah!"	Sahih al-Bukhari 3138; Muslim 1063
Khutbah kepada kaum Ansar	Sahih al-Bukhari 4330, 4331
Tawanan Hawazin dikembalikan	Sahih al-Bukhari 2307
Umrah dari al-Ji'ranah	Sahih al-Bukhari 1778
Kata-kata Sa'd; air mata kaum Ansar	Musnad Ahmad; dinilai hasan
Yazid dan Mu'awiyah diberi	Kitab sirah
Malik bin 'Auf memeluk Islam	Kitab sirah

Kerangka utama kisah — pemberian kepada al-mu'allafah, tuduhan tidak adil, khutbah kepada kaum Ansar, pengembalian tawanan Hawazin dan umrah dari al-Ji'ranah — ***sabit dengan Hadith sahih***. Butiran lain kita sampaikan dengan jujur sebagai riwayat sirah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

PENGAJARAN DAN PENUTUP

Al-Ji'ranah ialah sebuah "sekolah" tentang ***kepimpinan, keadilan dan keikhlasan***. Di situ Rasulullah ﷺ mengajar bagaimana menggunakan harta untuk menyatukan hati, bagaimana menghadapi tuduhan dengan sabar, dan bagaimana menenangkan hati orang yang setia tetapi terkilan.

PENGAJARAN	DARIPADA AL-JI'RANAH
Harta sebagai jambatan	Al-mu'allafah: memberi untuk menyatukan hati
Memberi tanpa takut miskin	Tiga ratus ekor unta untuk Safwan
Sabar terhadap tuduhan	"Semoga Allah merahmati Musa"
Berwaspada terhadap ekstremisme	Benih Khawarij
Menegur secara peribadi	Khutbah di dalam khemah kulit
Ukuran nilai yang sebenar	Kambing dan unta, atau Rasulullah ﷺ?
Sabar hingga al-Haudh	Wasiat tentang athrah
Kejujuran dan persetujuan	Tawanan Hawazin dikembalikan
Menutup dengan ibadah	Umrah dari al-Ji'ranah

AL-JI'RANAH DALAM KEHIDUPAN KITA

Kita mungkin tidak menerima seratus ekor unta, tetapi setiap hari kita diuji dengan ***perbandingan***: orang lain mendapat lebih, dinaikkan pangkat, atau dipuji, sedangkan kita tidak. Pada saat itu, ingatlah soalan Rasulullah ﷺ kepada kaum Ansar: ***"Tidakkah kamu redha…?"*** Jika kita membawa pulang iman, sunnah dan cinta kepada Rasulullah ﷺ, kita telah membawa pulang sesuatu yang jauh lebih berharga.

Insya-Allah, siri **Sirah Nabi** akan diteruskan dengan ***Siri 24 — Perang Tabuk***: ekspedisi menentang empayar Rom dalam musim panas yang terik, "tentera kesusahan", infaq Abu Bakr, 'Umar dan 'Uthman, golongan munafik yang memberi alasan, dan perjalanan panjang ke utara. Wallahu a'lam.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com/ms

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim (Ali 'Imran 3:103; Al-Anfal 8:1, 8:41, 8:63; At-Taubah 9:59–60, 9:100; Al-Ahzab 33:69; Al-Hasyr 59:9). https://tafsir.app/ibn-katheer/9/60

HADITH

Sahih al-Bukhari 6, 17, 27, 1472, 1778, 2307, 2821, 3138, 3149, 3150, 3405, 3610, 4330, 4331, 6034. https://sunnah.com/bukhari

Sahih Muslim 1060, 1063, 2312, 2313, 2506. https://sunnah.com/muslim

Jami' al-Tirmidhi 935; Sunan Abi Dawud 5144; Ahmad, al-Musnad (Musnad Abi Sa'id al-Khudri). https://sunnah.com

KITAB SIRAH DAN SYARAH

Ibn Hisyam, al-Sirah al-Nabawiyyah (riwayat daripada Ibn Ishaq) — bab pembahagian harta Hunain.

al-Waqidi, al-Maghazi; Ibn Sa'd, al-Tabaqat al-Kubra.

Ibn Kathir, al-Bidayah wa al-Nihayah; Ibn al-Qayyim, Zad al-Ma'ad — fasal hikmah pembahagian harta Hunain.

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari Syarh Sahih al-Bukhari — Kitab Fard al-Khumus dan Kitab al-Maghazi; al-Isabah fi Tamyiz al-Sahabah.

Safiyyurrahman al-Mubarakfuri, al-Rahiq al-Makhtum — bab pembahagian harta di al-Ji'ranah.

SEJARAH UMUM

Wikipedia, "Battle of Hunayn". https://en.wikipedia.org/wiki/Battle_of_Hunayn

Wikipedia, "Ji'rana". https://en.wikipedia.org/wiki/Ji%27rana

Wikipedia, "Ansar (Islam)". https://en.wikipedia.org/wiki/Ansar_(Islam))

Wikipedia, "Safwan ibn Umayya". https://en.wikipedia.org/wiki/Safwan_ibn_Umayya

Wikipedia, "Malik ibn Awf". https://en.wikipedia.org/wiki/Malik_ibn_Awf

Wikipedia, "Hawazin". https://en.wikipedia.org/wiki/Hawazin

Wikipedia, "Khawarij". https://en.wikipedia.org/wiki/Khawarij

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: "Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: "Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience